

# SPORTWEGWEISER

Sports guide  
Spor Rehberi

Путеводитель по  
спортивным клубам  
Guide sport  
دليل الرياضة



Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



STADT  
SPORTBUND  
MÜNSTER



# INHALT

Der Sportwegweiser in verschiedenen Sprachen

## IMPRESSUM

<b>SPORTWEGWEISER MÜNSTER DEUTSCH</b>	4
<b>SPORTWEGWEISER MÜNSTER ENGLISH</b>	11
<b>SPORTWEGWEISER MÜNSTER TÜRKÇE</b>	17
<b>SPORTWEGWEISER MÜNSTER РУССКИЙ ЯЗЫК</b>	23
<b>SPORTWEGWEISER MÜNSTER FRANÇAIS</b>	31
<b>SPORTWEGWEISER MÜNSTER دليل الأندية</b>	37

3

## Herausgeber

Stadtsportbund Münster  
Mauritz-Lindenweg 95  
48145 Münster



V.i.S.d.P:

**Michael Schmitz**  
(1. Vorsitzender)

**Bildmaterial**  
LSB NRW

Tel.: 0251 - 30334  
Fax: 0251 - 394189  
[www.ssb.ms](http://www.ssb.ms)  
[info@ssb.ms](mailto:info@ssb.ms)

**Druck**  
FLYERALARM.COM

1. Auflage 2018



## 1. PRÄAMBEL

Bewegung spielt unbewusst bei jedem Menschen eine wichtige Rolle, da man sich ohnehin jeden Tag bewegen muss. Sei es um den Müll zu entsorgen, einkaufen zu gehen oder Freunde zu besuchen. Bewegung gehört also zu unserem Leben.

Doch nicht nur Aspekte wie Leistung oder gar Wettkampf sind Gründe dafür, dass viele Menschen über dieses notwendige Maß an Bewegung hinaus sportlich aktiv sind. Befragt man diese Personen zu ihren Gründen sich besonders zu bewegen, so reichen die Beweggründe von Fitness, Gesundheit und Abnehmen über soziale Kontakte, Freunde und Gesellschaft bis hin zu Zufriedenheit, Entspannung und Spaß.  
Vielleicht bietet der Sport mit seinen vielfältigen Möglichkeiten sich zu bewegen, auch Ihnen diese Möglichkeiten. Probieren Sie es aus!

Die große Vielfalt an vorhandenen Sportvereinen und ihren Sportangeboten bietet die Möglichkeit, dass für beinahe Jede/n die passende Sportgruppe gefunden werden kann. Meist ortsnah.

Die größte Hürde ist häufig die erste Teilnahme an einem Angebot. Und um genau diese Hemmschwelle herab zu setzen und den Sport in Deutschland zu verstehen, werden in diesem „Wegweiser“ Grundlagen des Sports und unserer Sportvereine vorgestellt, sowie Ansprechpartner vor Ort genannt.

Dabei liegen uns besonders Menschen am Herzen, bei denen die Sprache eine weitere Hürde darstellt. Aus diesem Grund sind die Inhalte in dieser Broschüre in unterschiedlichen Sprachen veröffentlicht.

Wir wünschen viel Spaß beim Lesen und denken Sie immer daran:

# **SPORT SPRICHT ALLE SPRACHEN!**

## 2. DER ORGANISIERTE SPORT IN DEUTSCHLAND

In jedem Land gibt es bei der Organisation des Sports Besonderheiten und Dinge, die sich von anderen Ländern unterscheiden. In vielen Ländern ist das Sportsystem direkt an die Schulen angeschlossen und wird so über Schulmannschaften organisiert. Dieses System ist aus Amerika bekannt. In Deutschland dagegen wird der Sport über die Sportvereine organisiert. Diese sind sowohl Mitglied in einem Sportbund als auch in einem Sportfachverband. Auf Landesebene schließen sich diese beiden Säulen wieder im Landessportbund zusammen und gehen auf Bundesebene in den Deutschen Olympischen Sportbund über.

### 2.1 Sportverein

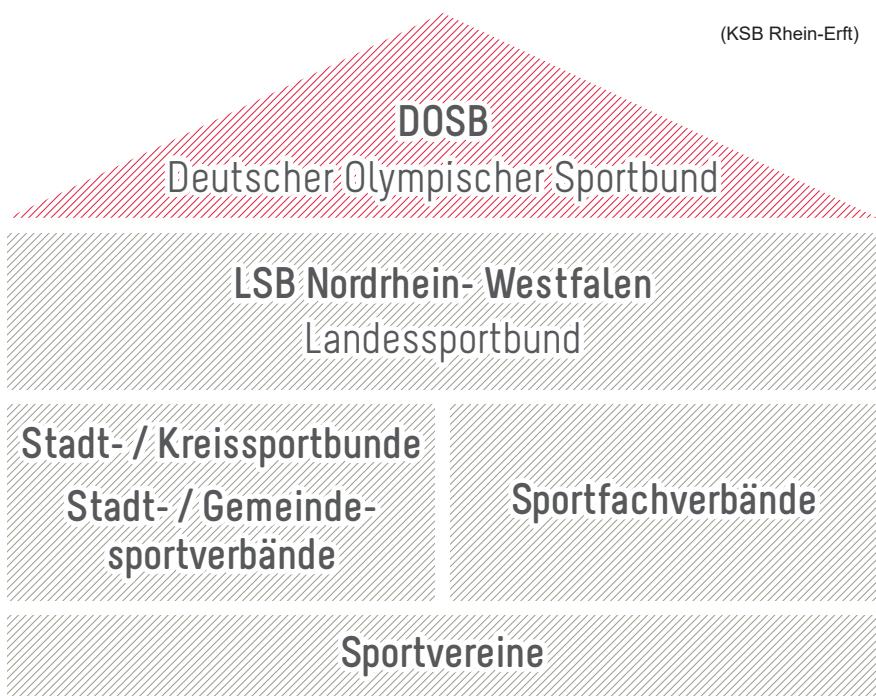
Sportvereine bieten Ihnen die größtmögliche Anzahl an verschiedenen Sportarten an. Hier findet der eigentliche Sport statt. Der Verein stellt damit die Grundlage des deutschen Sportsystems dar. Da genau hier der Kontaktstelle für Sportinteressierte ist, wird in Punkt 3 genauer auf die Funktion des Sportvereins eingegangen.

### 2.2 Sportbünde

Die Sportbünde sind die Dachorganisationen aller Sportvereine vor Ort. Dabei ist es egal, welche Sportart ausgeübt wird. Die Sportbünde haben je nach Standort unterschiedliche Aufgaben und Möglich-

5

(KSB Rhein-Erft)





DEUTSCHER OLYMPISCHER **SPORT**BUND

LANDESSPORTBUND  
NORDRHEIN-WESTFALEN



 **STADT**  
**SPORTBUND**  
MÜNSTER

keiten. Sie haben die Aufgabe die Vereine zu fördern und zu unterstützen.

### 2.3 Sportfachverbände

Im Gegensatz zu den Sportbünden sind diese Fachverbände für alle bekannten Sportarten zuständig. Sie unterstützen die Vereine bei der Organisation und Durchführung des Sport- und Wettkampfbetriebes.

Die Spezialisierung auf eine Sportart führt dazu, dass ein Verein, der mehrere Sportarten anbietet, auch in mehreren Fachverbänden Mitglied ist. Andererseits gibt es auch Vereine mit Sport- und Spielangeboten die keinem Fachverband angehören.

### 2.4 Landessportbund

Der Landessportbund ist der gemeinsame Zusammenschluss der Bünde und Fachverbände auf Landesebene.

Er organisiert und koordiniert auf Landesebene alle sportpolitischen und sportfachlichen Themen in der Zusammenarbeit mit den Bünden und Fachverbänden vor Ort. Eine besondere Aufgabe liegt in der Ausbildung von Übungsleitern und Trainern.

### 2.5 Deutscher Olympischer Sportbund

Der DOSB ist die Dachorganisation des Sports für die Bundesrepublik Deutschland. Er vereinigt die Arbeit der 16 Landessportbünde und insgesamt 82 Sportfachverbände. Die Schwerpunkte seiner Arbeit liegen in der Erstellung von Konzepten, der Entwicklung von neuen zeitgemäßen Projekten und die Zusammenarbeit mit den Landesministerien.

### 3. DER SPORTVEREIN

Der Mensch, egal ob jung oder älter, hat sehr unterschiedliche sportliche Interessen aber auch Fähigkeiten. Er sucht daher nach Möglichkeiten, seine Wünsche zu realisieren. Häufig benötigt er für den ersten Schritt aber Informationen, Hilfe und Beratung. Dies alles findet er nicht nur im Sportverein, sondern auch im Sportfachhandel oder bei gewerblichen Sportanbietern.

#### **Doch was macht den Sportverein so besonders?**

Die allermeisten Sportvereine werden ehrenamtlich geführt und organisiert. Das heißt: Fast alle Menschen, die sich als Trainer, Übungsleiter, Vorstand oder auf andere Art und Weise im Verein engagieren, machen dies freiwillig und ohne damit ihr Geld zu verdienen. Doch genau diese Organisationsform lässt wiederum die Frage auftreten.

7

#### **Warum arbeiten so viele Menschen freiwillig im Sportverein?**

Eine schnelle und einfache Antwort auf diese Frage ist nicht einfach zu finden, da jeder Mensch andere Beweggründe für seine Mitarbeit in einem Verein hat. Es lässt sich bei den meisten Menschen aber ein ähnlicher Werdegang feststellen. Die häufigsten sind wohl die beiden folgenden:

1. Man beginnt, als aktive(r) Sportler(in) im Verein zu trainieren und eventuell an Wettkämpfen teilzunehmen. Die Bindung zum Verein steigt und man versucht, den Verein nach seinen Möglichkeiten zu unterstützen.

2. Das eigene Kind beginnt, im Verein Sport zu treiben. Als Mutter/Vater ist man häufig beim Training und auch am Wochenende bei Spielen und Wettkämpfen dabei. Da durch entwickelt sich wieder eine Bindung zum Verein und die Mitarbeit im Verein entwickelt sich.

Doch diese Entwicklungen kann es nur geben, da der Sportverein mit seiner besonderen Stellung sportliche Aufgaben übernimmt und so in vielen anderen Lebensbereichen eine wichtige Rolle spielt.

#### **3.1 Sport im Sportverein**

Mit Freude und Erfolg Sport auszuüben ist das zentrale Element im Sportverein. Gleich welche Sportart und welchen Sportverein man sich dafür aussucht so



sind es gerade die Vereine, wo sich Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren wohlfühlen können. Dazu bieten sie neben den Mitgliedschaften aber auch Kurse an.

- » Wettkampf und Leistungssport: Die gesamte Vorbereitung für den Liga- und Wettkampfbetrieb findet im Verein statt. Der/die Trainer(in) übernimmt die Planung und Durchführung der Trainingseinheiten. In den meisten Sportarten ist darüber hinaus die Teilnahme am Liga- und Wettkampfbetrieb nur möglich, wenn eine Mitgliedschaft im Verein besteht. Der Sportverein bildet somit die Basis des Leistungssports.
- » Freizeitsport:  
Nicht jeder Mensch hat die Motivation in seiner Sportart an Wettkämpfen teil-

zunehmen oder in einer Liga zu spielen. Viele möchten „sich fit halten“, einmal eine neue Sportart ausprobieren oder haben einfach nur Spaß an der Bewegung in Gesellschaft. All diese Möglichkeiten kann der Sportverein bieten.

## » Gesundheitssport:

Die positiven Effekte auf die Gesundheit sind bekannt. Bewegung kann Krankheiten verhindern oder die Beschwerden von Krankheiten können vermindert werden. Dazu benötigt man nicht ausschließlich die Medizin. So steigt die Anzahl spezieller Angebote immer weiter an. Hierzu zählen beispielsweise Rückenkurse, Muskel- und kreislauffördernde Sportangebote für Übergewichtige, Aqua-jogging. Die unterschiedlichen Angebote unterscheiden sich stets in Präventions- und Rehabilitationsangebote und werden sehr häufig von den Krankenkassen anerkannt.

## **3.2 Leben im Sportverein**

Neben der Ausübung einer Sportart gibt es noch viele weitere Aspekte, die eine Mitgliedschaft in einem Sportverein attraktiv machen.

### » Soziale Aspekte:

Die sozialen Vorteile machen für viele Mitglieder die Besonderheit aus. Man lernt schnell und unkompliziert ganz verschiedene neue Leute kennen. Das gemeinsame Interesse am Sport ermöglicht dabei einen direkten Zugang zu anderen Menschen und schafft schnell eine Basis für Freundschaften, die auch außerhalb des Vereins Bestand haben





und eher als in anderen gesellschaftlichen Bereichen unabhängig von eigenen sozialem Stand und Herkunft.

Auch im späteren Berufsleben wird die Mitgliedschaft und das Engagement in einem Sportverein meist als positiv angesehen, da hiermit Eigenschaften wie engagiert, teamfähig, diszipliniert und viele mehr verbunden werden.

- 9
- » Aus- und Fortbildung: Die Struktur der Sportvereine bedingt, dass häufig neue Übungsleiter und Trainer gesucht werden, die sich im Verein engagieren. Um den nötigen Anforderungen gerecht zu werden, gibt es sportartübergreifende und sportartspezifische Aus- und Fortbildungsangebote. Diese Wege der Qualifizierung zusätzlich zu Schule und Beruf bieten gute und günstige Möglichkeiten, berufliche Perspektiven zu schaffen. Derartige Tätigkeiten werden bei Bewerbungen gerne gesehen. Häufig werden diese Aus- und Fortbildungen sogar finanziell vom Verein getragen, wenn danach eine gewisse Zeit als Übungsleiter oder Trainer im Verein gearbeitet wird.
  - » Verdienstmöglichkeit: Die Arbeit im Verein bietet in vielen Fällen auch eine attraktive Möglichkeit sich, mit einer Tätigkeit, die einem Spaß macht, zusätzlich Geld hinzu zu verdienen. Gerade für Jugendliche und junge Erwachsene ist dieser Weg eine interessante Option neben Schule, Ausbildung oder Studium. Manch Einer hat so seinen Weg in einen gut bezahlten Beruf gefunden.

### 3.3. Bildung und Teilhabe (BuT)

Nach der Einführung des bundesweit gültigen Gesetzes „Bildung und Teilhabe“ haben junge Menschen bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres durch eine gezielte Unterstützung im Bereich Bildung und soziale Teilhabe, die Möglichkeit nach dem Sozialgesetzbuch (SGB II), dem SGB XII oder dem Bundeskindergeldgesetz (BKKG) gefördert zu werden. Der örtliche Berater beim JobCenter berät beim Antragsverfahren, die jährlichen Mitgliedsbeiträge in einem Sportverein anteilig oder komplett erstattet zu bekommen. Das erleichtert vielen Jugendlichen zusätzlich den Weg in einen Sportverein.

## **4 . ANSPRECHPARTNER VOR ORT**

Ihr Interesse, Sport in einem Verein zu machen, konnte geweckt werden? Hier finden Sie Informationen, und Ansprechpartner, die Ihnen den Weg in den Sportverein leicht machen.



Stadtsportbund Münster  
Mauritz-Lindenweg 95  
48145 Münster

Tel.: 0251 - 30334  
Fax.: 0251 - 394189

10

[www\(ssb.ms](http://www(ssb.ms)

[info@ssb.ms](mailto:info@ssb.ms)

## 1. PREAMBLE

Movement is important for everybody every day. In a way we do sports every day without really being aware of it. We move all the time: We take the garbage to the dustbin, we go shopping and go to see our friends. Movement is an essential part of our lives.

What are the reasons - why do we make even more movements than what is necessary - by doing a lot of sports?

People do not only do sports for performance and tournaments. Surveys say that people do sports to keep fit and healthy, to lose weight, to socialize and meet friends, to relax, to feel happy and to have fun.

Maybe sport with its various opportunities is a chance for you, too.

Just give it a try!

There are many different sport clubs near your home. So there is a chance for everybody to find a sport club which suits him or her.

The first step often is the hardest. And that's the reason why we present some basic information about sports and sport clubs in this „directory“. We also give you some contact dates of sport groups in your neighbourhood.

Most important to us is to reach people whose mother tongue is not German.

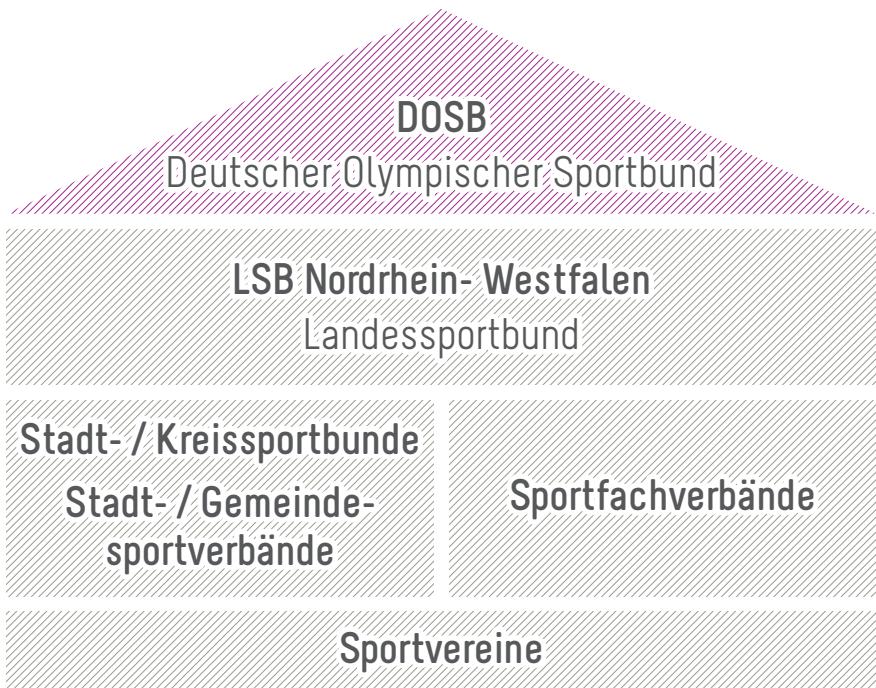
In order to overcome the language barrier the contents in this brochure are written in different languages.

Have fun, and just think of it:

11

## SPORT SPEAKS EVERY LANGUAGE!





## 2. ORGANIZED SPORTS IN GERMANY

12

Every country has its own way of organizing sports and there are things that are special and different in every country.

In many countries the sport system is directly linked to the school system. Often there are school teams. This system has become well known from America.

In contrast to this in Germany sports are organized by sport clubs. These clubs are members of sport associations and sport federations, which are mentioned in the graphic as shown above.

### 2.1 „Sportvereine“ (Sport Clubs)

Sport clubs offer a big variety of different sports. The club is the basis of the German sport system. Here is the point of contact

for the people who would like to do sport (see below point 3).

### 2.2 „Sportbünde“ (Sport Associations)

These are the umbrella organizations of all the local sport clubs no matter what kinds of sport they offer.

These organizations have different tasks depending on their locations and possibilities. Their main task is to support and to assist the sport clubs.

### 2.3 „Sportfachverbände“ (Specialize in individual kinds of sports)

These organizations are responsible for all the different well-known kinds of sports. They specialize in the individual kinds of

sports. They assist the sport clubs in organizing and performing sports and tournaments. Sport clubs can be members of many of the „Sportfachverbände“.

Due to the fact that sport clubs offer different kinds of sport they may be a member of different „Sportfachverbände“. There are also sport clubs (with a sports and games program) that don't belong to a „Sportfachverband“.

#### **2.4 „Landessportbund“ (Country Sports Federation)**

The „Landessportbund“ is the federation of „Sportbünde“ and „Sportfachverbände“

(s. above). It organizes and coordinates countrywide everything regarding sports, politically and technically, in close cooperation with the local clubs and associations. They are responsible for the training of the coaches.

#### **2.5 The German Olympic Sport Association (DOSB)**

The DOSB is the umbrella organization which coordinates the work which is done by the 16 „Landessportbünde“ and the 82 „Sportfachverbände“.

Its main focus is to develop ideas and policies to organize new projects and to cooperate with the country ministries.

13



**DEUTSCHER OLYMPISCHER SPORTBUND**

**LANDESSPORTBUND  
NORDRHEIN-WESTFALEN**



## 3 . THE SPORT CLUB

People, young and old, have very different sporting interests and abilities. Thus they look for opportunities to realize their ideas. Very often, people need information, help and advice to make the first step. They get information and support not only in the sport clubs but also in the sport commerce and trade.

### ***But what makes sport clubs so special?***

Most sport clubs are led and organised by volunteers. That means: almost everybody who works as a coach, instructor, in the management, or in other ways in the sport club, does it by choice, and without earning money. But this raises the question:

### ***Why do so many people work voluntarily in sport clubs?***

A simple and easy answer to this question is not easy to find, because every person has his or her own reason why he does this job voluntarily. But most of the people have similar reasons: Mainly people do it because:

1. They began as an active athlete in a sport club and participated in tournaments. They started to feel part of the organization.
2. Their children begin to do sport in a sport club, too, and as their mothers or fathers they often watch them training and playing matches at the weekends. So a bond develops between them and their club, and they begin to support it actively. But this is only possible because the sport club takes over responsibilities.

The sport club has become an important part of their lives which has an effect on other areas of life, too.

### **3 . 1 Sports in the Sport Club**

To do sports with pleasure and successfully is the central element in sport clubs. No matter which sport or which sport club you choose, you are bound to feel good in the clubs. – No matter if you are a child, a young adult or a senior. Being a member in a sport club you can also participate in courses.

- » Matches and Competitive Sports: The complete preparation for the leagues and competitions takes place in the club. The coach plans and runs the training. Most of the sports you can only take part in if you are a club member. Thus the sport club forms the basis of the competitive sports.
- » Leisure sports: Not everyone is motivated to participate in tournaments, or to play in a league. A lot of people just want to keep fit, they want to try a new kind of sport, or just want to have fun in movement with others. All these options can be offered in the sport club.
- » Sport for Keeping Fit and Healthy: The positive effects of sport on our health are well-known. Movement can prevent diseases or symptoms of diseases can be reduced without taking medicine. There are more and more offers of special courses, e.g. courses for the spine, aqua-

jogging, muscle and circulation trainings and sports for overweight people. The different offers are very often divided into prevention and rehabilitation courses. These courses are often financed (or partly financed) by your health insurance.

### 3 . 2 Life in a Sport Club

There are many reasons that make the membership in a sport club attractive.

» Social reasons: The social advantages make a membership in a sport club very attractive. You can meet new friends very easily and in an uncomplicated way. The collective interests in sports enable you to get in touch with other people and form a good basis for friendships, which last outside of the sport club. More than in other social areas they are independent from your own social status and origin.

In your job the membership and the commitment in a sport club is a plus, because people associate it with qualities like commitment, being a team player, discipline and much more.

» Education and Further Education: The structure of sport clubs means that often new trainers are looked for. To meet the demand of trainers and coaches there are specific trainings and further training opportunities for individual sports and sports in general. These ways of qualification offer good and inexpensive options to create job-related prospects. They offer better chances in job applications.

These trainings and further trainings are often paid for if you work as a trainer in a sports club for a certain time after your qualification.

» Opportunities of earning money: Work in a sport club often is an attractive option to earn extra money with an activity which is fun, too.

Especially for young people it is an interesting chance apart from school, vocational training or studying. Several people have found a well-paid job this way.

### 3 . 3 „BuT“

„BuT“ stands for “Bildung und Teilhabe”. In English it means: education and participation. It says that young people below the age of eighteen have the chance to be financially supported (according to the SGB II or the BKKG). The local contacts at the „JobCenters“ advise you on how to get the annual cost for your sport club completely or partly rebated. This makes it easier for many young people to join a sport club.



## **4 . LOCAL CONTACT PEOPLE**

Has your interest in doing sports in a sport club been aroused? Here you can find information and contacts that will help you to become a member of a sport club.



Stadtsportbund Münster  
Mauritz-Lindenweg 95  
48145 Münster

Tel.: 0251 - 30334  
Fax.: 0251 - 394189

[www.ssb.ms](http://www(ssb.ms)  
[info@ssb.ms](mailto:info@ssb.ms)

# 1. ÖNSÖZ

İnsan hergün hareket etmek zorundadır, bundan ötürü hareketin, bilincsizce de olsa, insan üzerindeki rolü çok büyütür. Ister çöp atma işi olsun, ister alış veriş yapmak, yada arkadaşları ziyaret etmek fileri olsun. Hareket etmek yaşamımızın ayrılmaz parçasıdır.

İnsanların, harekettin gerekli derecesi üzerinde, spor da aktif olmalarında ki nedenler, sadece sportif/atletik yarışmaları ve performansları kapsamaz. Şüphesiz, bunun başka nedenleri de vardır. Sporu yapan kişiler, hareket etmelerinin/spor yapmalarının nedenleri üzerine soruldukları takdirde, onların verecekleri cevaplar, fizik kondisyonundan, sağlık ve kilo vermeye, arkadaşlık ve toplumsal yaşama, kendini iyi his etmeye, dinlenme ve eğlenceye değin, çok çeşitli olacaktır.

Spor, hareket etmenin çok çeşitli olanakları dışında, belki Sizlere şu olanakları da sağlayabilir. O olanakları denemelisiniz!

Çok ve değişik spor kulüplerinin/derneklerinin olması, kulüplerin sunduğu çeşitli spor faaliyetleri, onların herkesin oturduğu yere yakın olmaları, bütün bu koşullar, neredeyse her kişiye, kendisine uygun bir spor grubu bulma olanağını sağlarlar. En büyük engelli aşmak, ilk defa sportif faaliyete iştirak etmek ile mümkündür. Ve tamda bu engelleri aşmak ve Almanya'da yapılan sporu anlamak için, bu „Rehber de“ Spor'un temelleri, spor kulüpleri/ dernekleri ve yerel kulüplerin sorumlu elemanları tanıtlacaktır. Bizim için dil sorunu olan insanlara ulaşmak çok önemli olduğu gibi, ayrıca aşılması gereklili bir başka engel teşkil eder. Bundan dolayı bu Broşürü içeriği çeşitli dillere tercüme edilmiş ve yayınlanmıştır.

Sizlere, bu Broşürü okumanız da bol eğlence diliyoruz ve şunu her zaman hatırlamanızı temeni ediyoruz ki:

## SPOR BÜTÜN DİLLERİ KONUŞUYOR!



AÖSF

Alman Olimpiyat Spor Federasyonu

ESF Kuzey-Ren-Vestfalya  
Eyalet Spor Federasyonuİl- / Bölge Spor  
Federasyonu  
İl- / Belde Spor  
Federasyonuyalnızca kendi branşından  
sorumlu  
Spor Federasyonları

Spor Dernekleri / Kulüpleri

## 2. ALMANYA`DA ORGANİZELİ SPOR

Her Ülkenin, sporunu organize etmesinde, öteki Ülkelerden farklı özellikleri ve işlevleri vardır. Coğu Ülkelerde spor sistemi doğrulara bağlıdır ve okul takımları üzerinden organize edilir. Bu sistem, Amerika'dan bilinmekteidir. Spor, Alman-ya'da ise spor kulüpleri/dernekleri (Sportvereine) üzerinden düzenlenir/organize edilir. Spor kulüpleri, hem Spor Federasyonuna (Sportbund), hemde sadece kendi spor dalında uzman olan Spor Branş Federasyonuna (Sportfachverband) üyedirler. Sporun tüm organizasyonunu kapsayan ve sadece kendi spor dalından sorumlu çift sütunlu Spor Federasyonları, Eyalet düzeyinde, Eyalet-Spor-Federasyonu (Landessportbund) adı

altında, tek çatılı kurum olarak birleşirler ve bu kurumsa Federal düzeyde Alman Olimpiyat Spor Federasyonuna (Deutschen Olympischen Sportbund) geçer/bağlanır. (bu grafiksel tanımlama bize aittir)

### 2.1 Spor dernekleri / kulüpleri

Spor dernekleri/kulüpleri, Sizlere, çok sayıda farklı spor türlerini sunarlar. Spor, fiili olarak, kulüplerde gerçekleştir/yapılır. Spor kulübü/derneği Alman spor sisteminin temelini teşkil eder. Ayrıca, spor kulüpleri, spora ilgi duyanların başvuracağı ilk iletişim adreslerdir, aşağıda, 3. bölümde detaylıca spor kulüplerinin işlevi ele alınacaktır.

## 2.2 Spor Federasyonları

Spor kulüplerinin yerel düzeyde sunmuş oldukları spor tarzından bağımsız, onların çatı örgütleri, Spor Federasyonlarıdır. Spor Federasyonlarının bulundukları yerlere göre, görevleri ve olanakları farklıdır. Onların asıl görevi spor kulüplerini desteklemek ve ilerletmektir.

## 2.3 Spor dalından sorumlu Branş Federasyonları

Spor Federasyonlarına karşılık, Branş Federasyonları sadece bilinen, bütün spor dallarından sorumludurlar. Branş Federasyonlarının görevleri, kulüpleri organize işlerinde, spor ve müsabakaları uygulamalarında desteklemektir. Belli bir spor dalında uzmanlaşmış bir Kulüp, çeşitli Spor türünü sununca, o türlere göre çokça Branş Federasyonlarına üye olabilir. Öte yandan Branş Federasyonlarına üye olmayan, ama Spor ve oyun olanakları sunan kulüpler de vardır.

## 2.4 Eyalet Spor Federasyonu

Eyalet Spor Federasyonu, bütün Federasyonların ve Branş Federasyonlarının, Eyalet düzeyinde birleşik, federatif kuruluşudur. Eyalet Spor Federasyonu, yerel Federasyonlar ve Branş Federasyonları ile birlikte, Eyalet düzeyinde bütün sportif ve Spor uzmanlığına dayalı konuları organize ve koordine eder. Eyalet Federasyonun özel bir görevide, spor eğitmenleri ve antrenörler yetiştirmektir.

## 2.5 Alman Olimpiyat Spor Federasyonu

AOSF Alman Olimpiyat Spor Federasyonu (DOSB die Dachorganisation des Sports für die Bundesrepublik Deutschland), 16 Eyalet Federasyonlarının ve tamitamina 82 Branş Federasyonlarının çalışmalarını yapar. Onun çalışmaların da ağırlıklı olarak öncelik teşkil eden noktalar, plan ve taslaç tasarlama işleri, ayrıca zamanına uygun Projeler geliştirmek ve Eyalet Bakanları ile işbirliği yapmak, çalışmalarının devamını teşkil eder.



**DEUTSCHER OLYMPISCHER SPORTBUND**



**LANDESSPORTBUND  
NORDRHEIN-WESTFALEN**



### 3. SPOR KULÜBÜ / DERNEĞİ

İnsan, genç yada yaşı olması fark etmez, değişik spor türlerine ilgi duyar ve ayrıca farklı yeteneklere de sahiptir. O, bundan ötürü, isteklerini gerçekleştirmenin olasılıklarını arar. İnsan, ilk adımını atarken, sık sık enformasyona, yardıma ve danışmaya gereksinim duyar. Bütün bunları, o sadece spor kulübünde bulamaz, ayrıca spor branşına dayalı satış yerleri, yada lisanslı spor pazarlayıcıları da, ona gerekli enformasyonu, yardımı ve danışma imkanını sunabilirler.

#### **Fakat, spor Kulübünü özel kılan husus nedir?**

En çok spor kulüpleri fahri/gönüllü çalışan insanlar tarafından işletilir ve organize edilirler. Bu demektir ki, kulüpte antrenör, spor eğitmeni, başkan veya başka görevle angaje olmuş insanların neredeyse hepsi, görevlerini gönüllü olarak ve ücretsiz yaparlar. Fakat tamda bu organizasyon türü şu soruya ortaya atar:

#### **Spor kulübünde bu kadar çok insan niçin fahri olarak çalışır?**

Bu soruya, hızlı ve basit bir cevap bulmak kolay değildir, çünkü kulüpler de çalışan her insanın, çalışma nedeni farklıdır. Ama insanların hepsinde, bir benzer gelişim tespit edilebilir. Aşağıda sıralanmış, insanlarda en sık rastlanan iki gelişme seyri şunlardır:

1. İnsan, aktif sporcum jako, kulüpte spor yapmaya başlar ve müsabakalara katılır. Böylece, onun kulübe olan bağlı yükselsi ve kendi olanklarına göre, kulübü desteklemeye çalışır.

2. Çocuguda kulüpte spor yapmaya başlar. Anne/baba olarak sık sık antrenmana giderler, ayrıca hafta sonlarında çocukların spor oyunlarına ve müsabakalarına katılırlar. Böylece kulübe olan bağlılık ve kulüpte çalışmalarında ayrıca gelir.

Ancak bunca gelişmelerin olabilmeleri, spor kulübünün kendi özel konumu gereği, sportif görevlerini üstlenmesine ve onca yaşam alanlarında önemli bir rol oynamasına bağlıdır.

#### **3.1 Spor kulüplerinde spor**

Zevk'le ve başarı ile spor yapmak, bir spor kulübünde kilit unsurdur. İnsan, hangi spor türünü yapmak için, hangi kulübe baş vurursa vursun, hepsi de, çocukların, gençlerin, yetişkinlerin ve yaşlıların kendilerini iyi hissedebilecekleri, kulüplerdir. Ayrıca, kulüpler üye bulmanın yanı sıra, çokça da kurs/spor dersleri verirler.

» Müsabaka ve yarış sporu: Ligin- ve müsabakaların tüm hazırlığı kulüpte yapılır. Bay/bayan antrenör, antrenman birimlerinin planlarını ve uygulamalarını üstlenir.

Çoğu spor türlerinde: Lige- ve müsabakalara katılım, ancak oyuncuların kulüplere üye olması ile mümkündür. Böylece spor kulübü müsabaka sporunun temelidir.

» Boş zaman sporu: Her İnsanın, kendi spor dalında, müsabakalara katılacak kadar, yada liglerde oynayacak kadar, motivasyonu yoktur. Çoğu kişiler, ken-

dilerini „sağlıklı/aktif“, tutmak isterler, ayrıca başka spor türlerini denemekten, yada sadece insanlarla birlikte hareket etmekten de zevk duyarlar. Bütün bu olanakları spor kulübü sunar.

- » Sağlık sporu: Hareketin, sağlık üzerindeki olumlu etkileri bilinmektedir. Hareket, hastalıkları önler, yada hastlığın belirtilerini azaltır. Bunda, sadece tip ihtiyaç olarak kullanılmaz. İnsanlara sunulan özel (spesif) egzersizlerin sayıları sürekli artmaktadır. Buna, örneğin sırt kursları, şişmanlara verilen kas- ve kan dolaşımını artırıcı spor türleri, (Aguajogging) su sporu gibileri sayılabilirler. Farklı özel spor türleri, sürekli olarak, koruyucu/önleyici (Prävention/Vorbeugung) yada yeniden inşa/rehabilasyon (Rehabilitation/Wiederherstellung) edici, fonksiyonlara göre biri birinden ayrırlılar ve hastalık sigortaları bu özel kursları genelde tanırlar, böylece kurs masraflarını üstlenirler.

### 3.2 Spor kulübünde Yaşam

Bir spor türünü yapmanın yanında, bir kulübe üye olmayı cazip kılan, daha başka nedenler de vardır.

- » Sosyal nedenler: Sosyal faydalar birçok üye için özel oluşturulan hususlardır. İnsan çabuk ve kolayca farklı insanlarla tanışma imkanını bulabilir. Spora olan ortak ilgi, doğruda başkalarına erişmenin yolunu açar ve başka toplumsal alanlara karşın, kulüp sporu, kişinin sosyal konumundan ve kökeninden bağımsız, kulübün dışında da varlığını

koruyacak, arkadaşlıklar/iletişimler kurmasına temel sunar.

İnsanlar gelecekteki meslek hayatlarında bile, kulüp üyeliğini ve kulüpte gösterdikleri faaliyetleri/katılımı genellikle olumlu olarak görürler, çünkü bunlarla, disiplin, örneğin angajeman, takıma uyum yeteneği ve daha birçok olumlu özellikler bağlantılıdır.

- » Eğitim ve öğretim: Spor kulüplerinin alt yapısı gereği, kulüpte faaliyet gösterecek, yeni spor eğitmenleri ve antrenörler, sürekli aranır. Onlara, gereksinimleri karşılama gereğinden dolayı, spor alanları dışında ve spesifik spor alanlarına dayalı, eğitim ve öğretim olanakları sağlanır. Ayrıca, bu tür eğitim öğretim yolları, okul ve meslek eğitimi dışında, insana, mesleki perspektifleri bulmasında, olanak sağlarlar: Bu tür uğraşlar, iş yada meslek eğitimi arama başvurusunda, görülmek istenen olumlu unsurlardır.

Kursları yapan kişi, belli bir zaman kulüpte spor eğitmeni ve antrenör olarak çalıştığı takdirde, onun eğitim ve öğretim kurslarının giderleri, sıkça kulüp tarafından karşılanır.



### **3.3 EVT**

Federal çapta geçerli olan „Eğitim ve katılım“ yasasının, yürürlüğe girmesinden sonra, henüz 18 yaşını doldurmamış genç insanlar (SGB II), (SGB III) adlı sosyal yasalara göre, yada Federal çocuk parası (Bundeskindergeldgesetz (BKKG)) yasasına göre, hedeflenmiş bir

destek alma hakkından yararlanabilirler. Yerel, İş ve İşçi bulma kurumunda, yardım için dilekçeli başvurunuzda, yetkili kişilerden bu husuta bilgi alabilirsiniz, ayrıca orada spor kulüplerine ödemmiş olduğunuz üyelik aidatının hepsini, yada bir kısmını, Sizlere ödemeleri üzere, talep edebilirsiniz.

## **4. İRTIBAT İÇİN YEREL DÜZEYDE SORUMLU BAY VE BAYANLAR**

Kulüpte spor yapmanız için, ilginiz uyandırıldı mı? Aşağıda, spor kulübü ile kolayca iletişim kurabilmek için, bilgileri ve yetkili kişileri bulacaksınız.

22



Stadtsportbund Münster  
Mauritz-Lindenweg 95  
48145 Münster

Tel.: 0251 - 30334  
Fax.: 0251 - 394189

[www\(ssb.ms](http://www(ssb.ms)  
[info@ssb.ms](mailto:info@ssb.ms)

# 1. ВСТУПЛЕНИЕ



23

Движение - это неотъемлемая часть нашей жизни. В быту оно является одним из проявлений жизнедеятельности: Вы выносите мусор, ходите в магазин, навещаете друзей.

Многие ведут активный образ жизни, выходящий за рамки необходимой будничной подвижности, не только из-за желания добиться спортивных достижений или участвовать в соревнованиях. Основным побудительным мотивом может служить желание иметь хорошую спортивную форму, сохранить или улучшить здоровье, расширить социальные контакты, приобрести друзей или же просто радоваться жизни.

Может и Вам спорт даст возможность обогатить свою жизнь движением. Попробуйте!

Широкий выбор спортивных клубов с различным направлением видов спорта даст почти каждому возможность найти для себя подходящую спортивную группу неподалеку от дома.

Самым большим препятствием для начинающих зачастую является первое занятие. Для преодоления этого психологического барьера и понимания организации спорта в Германии в этом путеводителе мы представим Вам основы системы спорта и спортивных клубов и некоторые контактные данные.

Чтобы недостаток знания немецкого языка не препятствовал занятиям спортом, мы перевели эту брошюру на различные языки. Не забывайте:

**СПОРТ НЕ ЗНАЕТ ГРАНИЦ И  
ЯЗЫКОВЫХ БАРЬЕРОВ!**

## 2. ОРГАНИЗОВАННЫЙ СПОРТ В ГЕРМАНИИ

В каждой стране организация системы спорта имеет свои особенности, имеющие отличия от других стран. Во многих странах, например в США, спорт является частью школьной системы образования и развивается в школьных спортивных командах.

В Германии же спорт развивается в спортивных клубах, которые являются членами спортивной ассоциации (Sportbund) как и членом профессиональной спортивной конфедерации (Sportfachverband). На уровне федеральных земель эти два столпа объединены в земельные

спортивные ассоциации (Landessportbund), а на государственном уровне в Олимпийскую спортивную конфедерацию Германии (Deutscher Olympischer Sportbund).

### 2.1 Спортивные клубы

Практически все виды спорта представлены в спортивных клубах. Именно в них спорт развивается наиболее ярко. Спортивные клубы - это основа немецкой системы спорта. Именно сюда должны обращаться люди, интересующиеся тем или иным видом спорта. В пункте 3 этой брошюры мы подробнее опишем функции спортивных клубов.

24



### ОСКГ Олимпийская спортивная конфедерация Германии

## ЗСА Северный Рейн-Вестфалии Περιφερειακό αθλητικό συμβούλιο

Спортивные  
конфедерации и  
ассоциации городских  
районов г. Кельн

Профессиональные  
спортивные  
конфедерации

Спортивные клубы



DEUTSCHER OLYMPISCHER **SPORT**BUND



**STADT**  
**SPORTBUND**  
MÜNSTER

LANDESSPORTBUND  
NORDRHEIN-WESTFALEN



## 2.2 Спортивные ассоциации

Спортивные ассоциации объединяют в себе все спортивные клубы Германии на местах, независимо от выбранного вида спорта. Учитывая местонахождение спортивных ассоциаций, у них могут быть различные задачи и возможности. Главной задачей при этом является поддержка и содействие спортивным клубам.

25

## 2.3 Профессиональные спортивные конфедерации

В отличие от спортивных ассоциаций данные конфедерации содействуют всем известным видам спорта. Они помогают спортивным клубам в организации и осуществлении спортивной и соревновательной работы. Спортивный клуб, предлагающий несколько видов спорта, может быть членом нескольких профессиональных спортивных конфедераций. Но существуют и клубы без членства в подобной конфедерации.

## 2.4 Земельные спортивные ассоциации

Земельные спортивные ассоциации - это объединение ассоциаций и

профессиональных конфедераций на уровне федеральных земель. Они организовывают и координируют на уровне федеральных земель всю агитационную и профессиональную работу, совместно с ассоциациями и профессиональными конфедерациями на местах. Особой задачей этих объединений является подготовка инструкторов и тренеров по физической культуре и спорту.

## 2.5 Олимпийская спортивная конфедерация Германии

ОСКГ - главная спортивная организация в Федеративной Республике Германия. Она объединяет работу 16 земельных спортивных ассоциаций и 82 профессиональных спортивных конфедераций. Центральными элементами ее работы являются разработка концепций, развитие новых, соответствующих духу времени, проектов и сотрудничество с земельными министерствами.

### 3. СПОРТИВНЫЕ КЛУБЫ

Независимо от возраста у каждого человека очень разные спортивные интересы или способности. Поэтому каждый реализует свои желания в силу своих возможностей. Зачастую для первого шага ему нужны информация, помочь и консультация. Этую помочь он может получить не только в спортивном клубе, но и в спортивных магазинах или же в коммерческих спортивных организациях.

#### *В чем особенность спортивных клубов?*

Руководство большинством спортивных клубов в основном осуществляется на общественных началах - то есть почти все лица, занимающиеся тренерской, инструкторской или управленческой работой, делают это добровольно и без денежного вознаграждения. Именно поэтому возникает вопрос:

#### *Почему так много людей добровольно работают в спортивных клубах?*

Однозначный ответ на этот вопрос найти сложно, так как существуют разные побудительные мотивы для работы в

спортивном клубе. Но можно отметить несколько сходных обоснований:

1. Будущий функционер клуба начинает свою спортивную карьеру в клубе, посещая тренировки и принимая участие в соревнованиях. Привязанность к клубу растет и спортсмен начинает в меру своих возможностей поддерживать его работу.
2. Собственный ребенок начинает заниматься в спортивном клубе. Родители часто присутствуют на тренировках и на играх/соревнованиях в выходные дни. Интерес к делам клуба растет, что приводит к личному участию в жизни клуба.

Это возможно в связи с тем особым положением спортивных клубов, которые занимаются проблемами спортивного характера и тем самым играют важную роль и в других областях жизни.

#### **3.1 Спорт в спортивных клубах**

Центральным моментом занятий спортом в спортивных клубах являются радость участия и успех достижений. Независимо от вида спорта и выбранного клуба - именно здесь, в клубах, дети, подростки, взрослые и пожилые люди могут чувствовать себя как «в родных стенах». При этом можно быть членом клуба или же просто посещать курсы.

- » Соревнования и большой спорт (спорт высших достижений)



Весь ход подготовки к рядовым соревнованиям или состязаниям на уровне чемпионата лиги проводится в спортивных клубах. Тренеры планируют и осуществляют тренировочный цикл. Практически по всем видам спорта участие в соревнованиях и состязаниях чемпионата лиги обусловлено членством в спортивном клубе. Именно поэтому спортивные клубы являются основой большого спорта.

#### » Спорт как форма досуга

Не каждый занимающийся спортом проявляет интерес к соревнованиям в своем виде спорта, не говоря уже о чемпионатах лиги. Многие просто хотят иметь хорошую физическую форму, освоить новый вид спорта или предпочитают занятия в группе. В спортивном клубе для этого у них есть все возможности.

#### » Оздоровительная физкультура

Всем известно положительное влияние физкультуры на здоровье. Движение может предотвратить возникновение болезней и смягчить их воздействие на организм. Для лечения и выздоровления не обязательно обращаться только к медицине. Поэтому число оздоровительных спортивных мероприятий неуклонно растет. К ним относятся курсы оздоровления спины, мышц и кровообращения для людей с лишним весом, в частности водная гимнастика. Различные программы делятся как на профилактические, так и реабилитационные и зачастую они оплачиваются больничными кассами.

## 3.2 Жизнь в спортивном клубе

Помимо занятий спортом существует множество других причин, делающих членство в спортивном клубе привлекательным.

#### » Социальные причины

Социальный характер членства в клубе делает его особенно привлекательным. Здесь можно с большой вероятностью познакомиться с различными людьми, так как общий интерес к спорту объединяет и создает основу для дружбы, которая сохраняется и за пределами спортивного клуба и не зависит от социального положения в обществе, как это зачастую бывает в других областях жизни. В последствии, в профессиональной жизни, членство и активное участие в жизни клуба обычно оценивается как положительный элемент



биографии, так как эту деятельность связывают с общественной активностью, способностью быть частью команды, дисциплиной и многим другим.

#### » Обучение и переподготовка

Структурно спортивные клубы часто нуждаются в инструкторах и тренерах, принимающих активное участие в работе клуба. Чтобы получить требуемую квалификацию существуют как общие курсы обучения и переподготовки, так и курсы для отдельных видов спорта. Помимо школьного и профессионального образования, подобная дополнительная квалификация может стать хорошей и доступной основой для новых трудовых перспектив. При поиске работы упоминания о такой деятельности в резюме находят как

правило положительные отзывы. Обучение и переподготовка зачастую оплачиваются спортивным клубом, если обучающееся лицо обязуется определенное время проработать в клубе инструктором или тренером.

#### » Возможность дополнительного заработка

Работа в спортивном клубе часто предоставляет возможность дополнительных доходов, имея при этом любимое занятие. Это особенно привлекательно для учащихся школ и ВУЗов, так как дает им возможность подзаработать в свободное от занятий время и может послужить толчком для приобретения хорошо оплачиваемой работы.

### 3.3 Пакет выплат на образование и участие в социальной и культурной жизни

После вступления в действие федерального закона “Bildung und Teilhabe” (“Образование и участие в социальной и культурной жизни”) у детей и подростков до достижения совершеннолетия есть право получать материальные поощрения согласно Закона о соцобеспечении (SGB II и SGB XII) и Федерального закона о пособиях на детей. Сотрудники местных отделов биржи труда (JobCenter) помогут Вам при заполнении заявления на частичное или полное возмещение членских взносов спортивного клуба. Подобная помощь позволяет многим подросткам заниматься спортом.



## 4. КОНТАКТНЫЕ ЛИЦА НА МЕСТАХ

Если мы смогли пробудить в Вас интерес к занятиям спортом в одном из спортивных клубов, то здесь Вы найдете необходимую для Вас информацию:



Stadtsportbund Münster  
Mauritz-Lindenweg 95  
48145 Münster

29

Tel.: 0251 - 30334  
Fax.: 0251 - 394189

[www\(ssb.ms](http://www(ssb.ms)  
[info@ssb.ms](mailto:info@ssb.ms)



## 1. PRÉAMBULE

L'activité physique joue un rôle important dans la vie quotidienne, car on se bouge chaque jour.

Soit pour vider la poubelle, soit pour faire des achats ou pour rendre visite à des amis. L'activité physique fait partie de notre vie quotidienne.

Mais chez beaucoup de gens ce ne sont pas seulement la performance ou la compétition qui causent une activité sportive surpassant le degré nécessaire d'activité.

Il ya beaucoup de motifs pour faire plus de sport que nécessaire : la forme, la santé, le désir de perdre des kilos, l'intégration sociale, le désir de trouver des amis, la communauté, la satisfaction, la détente et l'amusement. Peut-être à vous aussi le sport offre-t-il des chances similaires-essayez!

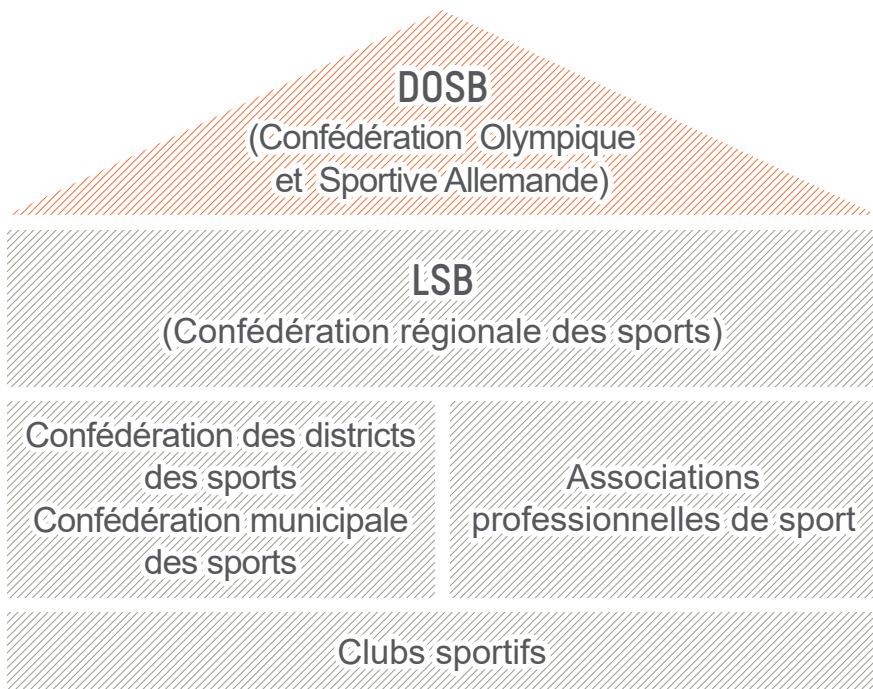
La multitude des clubs sportifs et leurs offres sportifs donnent à chacun la chance de trouver un groupe de sport adéquat et pour la plupart de temps près de chez soi. Le principal obstacle est souvent la première assistance à un offre de sport. Pour vous aider à franchir cette barrière et pour vous faire comprendre le système du sport en Allemagne, ce guide vous présente les bases du sport et de nos clubs de sport et vous indique les noms des interlocuteurs locaux. Comme nous favorisons particulièrement les personnes pour lesquels la langue est une barrière en plus, ce guide est publié en plusieurs langues. Bien de plaisir en le lisant et n'oubliez jamais :

31

## LE SPORT PARLE TOUTES LES LANGUES!



## 2. L'ORGANISATION DU SPORT EN ALLEMAGNE



32

Quant à l'organisation du sport il existe une grande diversité des systèmes sportifs dans les différents pays.

Ainsi p.ex. aux Etats-Unis le système sportif est étroitement lié au milieu scolaire et organisé par des équipes sportives scolaires. En Allemagne les activités sportives sont organisées par les clubs sportifs.

Ceux-ci sont membres, et d'une fédération sportive, et d'une association professionnelle de sport. Au niveau du Land il ya la confédération régionale des sports et sur le plan fédéral la Confédération Olympique et Sportive Allemande.

### 2.1 Le Club sportif

C'est ici que se pratique le sport. Le club sportif est la base du système sportif en Allemagne. Les clubs vous offrent une multitude des disciplines.

Comme c'est le point de contact pour les personnes s'intéressant à pratiquer le sport on entrera dans les détails sous le point 3.

### 2.2 Confédérations sportives

Les confédérations sportives sont l'organisme de coordination de tous les clubs de sport locaux n'importe quel sport se pratique. Ils favorisent et soutiennent les clubs.

## **2.3 Les associations professionnelles de sport**

Autre que les fédérations sportives, les associations professionnelles de sport sont responsables de tous les sports connus. Elles assistent les clubs dans l'organisation et la réalisation de toutes activités concernant le sport et la compétition.

Un club qui offre plusieurs sports est membre de plusieurs associations professionnelles, mais il existe aussi des clubs offrant des sports et des jeux sans être membre d'aucune association.

## **2.4 La Confédération régionale des sports**

C'est l'association commune des fédérations et associations professionnelles au niveau

du Land. Elle organise et coordonne tous les sujets sport-politique et sport-professionnelles en collaboration avec les fédérations et associations professionnelles locales.

Sa tâche particulière est la formation des moniteurs et entraîneurs.

## **2.5 La Confédération Olympique et Sportive Allemande**

C'est l'organisme de coordination du sport de la République Fédérale d'Allemagne.

Il unit le travail des 16 fédérations, régionales de sport et des 82 associations professionnelles. Son domaine est l'élaboration d'idées et la formation des projets innovateurs ainsi que la coopération avec les ministères régionaux.

33



**DEUTSCHER OLYMPISCHER SPORTBUND**

**LANDESSPORTBUND  
NORDRHEIN-WESTFALEN**



## 2. LE CLUB DE SPORT

Chacun a d'autres intérêts et capacités sportifs. C'est pour ça qu'il cherche une possibilité de réaliser ses désirs. Souvent il a besoin d'information, de l'aide et de consultation pour faire les premiers pas. Tout cela il ne peut seulement le trouver dans le club de sport mais aussi dans le commerce spécialisé ou dans des centres de sport commerciaux.

### *Quelles sont les particularités du club de sport ?*

La plupart des clubs sportifs sont gérés et organisés bénévolement. Cela signifie que presque tous les gens qui travaillent dans un club – soit moniteur, soit entraîneur, soit équipe dirigeante - y participent bénévolement et sans en tirer un profit.

### *Pourquoi y a-t-il tant de collaborateurs bénévoles dans le club sportif ?*

Chacun a des mobiles différents. Pourtant les motifs les plus fréquents sont les suivants:

1. On débute en tant qu'actif à s'entraîner dans le club et en plus à participer aux compétitions. L'attachement au club grandit et on fait tout son possible pour le soutenir.
2. Votre enfant commence à faire du sport dans le club. En tant que mère/père vous l'accompagnez à l'entraînement, aux matchs et aux compétitions. De cette façon se forme une fidélisation au club et on cherche à le supporter.  
Mais un tel développement ne se passe que parce que le club grâce à sa position

particulière se charge des tâches sportives et comme cela joue un rôle important dans bien de domaines de la vie.

### **3.1 Le sport dans le club sportif**

Pratiquer le sport avec joie et succès – voilà l'élément central du club sportif. N'importe quel sport ou quel club, c'est au sein des clubs que les enfants, les jeunes, les adultes et les personnes du troisième âge peuvent se sentir à l'aise. C'est pour ça que les clubs outre l'adhésion offrent une multitude des cours.

- » Compétition et sport de compétition : Toute préparation à la compétition se passe dans le club. C'est à l'entraîneur de planifier et de réaliser les exercices d'entraînement. Quant à la plupart des disciplines on ne peut que participer aux compétitions lorsqu'on fait membre d'un club sportif. C'est ainsi que le club forme la base du sport de compétition.
- » Sport de récréation : Pas tout le monde ne veut participer aux compétitions ou bien jouer dans une ligue. Beaucoup de personnes ne veulent que garder leur forme, essayer un nouveau sport ou bien ont plaisir de l'activité physique en compagnie. Tout cela le club de sport vous l'offre !
- » Sport et santé : Le sport est bénéfique de la santé parce que c'est en pratiquant une activité physique qu'on peut prévenir des maladies ou bien en soulager les maux. Ce n'est pas seulement la médecine

qui arrive à le faire. Il y a de plus en plus de cours spéciaux, p.ex. des programmes sportifs contre le mal de dos, des programmes sportifs visant à stimuler la tonicité musculaire et le système cardio-vasculaire des personnes qui pèsent trop ou l'aquajogging. Toujours y a-t-il et des cours de prévention et des cours de rééducation. Ces cours sont fréquemment reconnus par la caisse d'Assurance Maladie.

### 3.2 La vie dans le club de sport

Outre l'exercice d'un sport il ya beaucoup de raisons qui rendent attractives l'affiliation à un club sportif.

- » Motifs sociaux : Un des aspects les plus agréables de la pratique sportive sont les avantages sociaux. Causé par une passion commune on fait facilement la connaissance des personnes tout différentes.

Souvent cela devient la base d'une amitié indépendante de la classe sociale et de l'origine même en dehors du club.

Dans la future vie professionnelle l'affiliation à un club de sport et l'engagement au sein d'un club sont très estimés, car on y attribue des qualités positives comme : engagement, capacité de travail d'équipe, discipline et beaucoup d'autres.

- » Formation initiale et continue : Les clubs sont souvent à la recherche des nouveaux moniteurs/-trices et des entraîneurs à s'engager au sein du club. Les organisations sportives proposent des formations initiales et continues et

interdisciplinaires et spécifiques d'une seule discipline. Une qualification similaire fournit une forte et favorable occasion d'ouvrir des perspectives professionnelles. Des activités similaires sont très favorables d'une candidature. La formation est souvent subventionnée par le club, à condition que vous y travailliez pour quelque temps ensuite.

- » Possibilités de revenus : Le travail dans le club offre souvent une favorable possibilité de revenus supplémentaires. Spécialement pour les jeunes c'est une bonne occasion de gagner un peu d'argent supplémentaire tout en exerçant une activité qui rend du plaisir. Bien de gens ont ainsi trouvés un emploi bien rémunéré.

### 3.3 „BuT“

La loi fédérale « Bildung und Teilhabe » (formation et participation) donne la chance aux jeunes jusqu'à l'âge de 18 ans de bénéficier d'une allocation précise soit conformément au code de la sécurité sociale (SGB II ou bien SBB XII) soit conformément à la loi fédérale réglementant les allocations familiales. Les interlocuteurs locaux du « Job-Center » vous aideront à faire la demande visant le remboursement proportionnel ou complet de la cotisation annuelle d'un club sportif. Ça favorise l'accès à la pratique sportive pour beaucoup des jeunes.

## **4 . INTERLOCUTEURS LOCAUX**

Vous vous intéressez à faire du sport dans un club sportif? Voici des informations et les noms des interlocuteurs locaux qui vous rendront plus facile votre accès au club :



Stadtsportbund Münster  
Mauritz-Lindenweg 95  
48145 Münster

Tel.: 0251 - 30334  
Fax.: 0251 - 394189

[www\(ssb.ms](http://www(ssb.ms)  
[info@ssb.ms](mailto:info@ssb.ms)

## 4. المسؤول بعين المكان

إن أوقظ اهتماماً بممارسة الرياضة بذاتي اضتناماً، يجد هاذ المعاملات و المسؤولون الذين يسنون له طريقة إلى دائنيك الرياضي.



Stadtsportbund Münster  
Mauritz-Lindenweg 95  
48145 Münster

Tel.: 0251 - 30334  
Fax.: 0251 - 394189

[www\(ssb.ms](http://www(ssb.ms)  
[info@ssb.ms](mailto:info@ssb.ms)

«التكوين والتدريب»

إن بنية الأندية الرياضية غالباً ما تستلزم البحث عن معدين بدنيين ومدربين جدد يشاركون في النادي. فاللبنة المتطلبات الضرورية هناك عروض تكنولوجية و تدريبية لرياضات شاملة وأخرى محددة. هذه الطرق التأهيلية تقدم بالإضافة إلى المدرسة والوظيفة إمكانيات جيدة ومناسبة لخلق فرص عمل. كما يستحب رؤية مثل هذه الأنشطة في طلبات العمل. بل و غالباً ما يتحمل النادي تكاليف هذه التدريبات إن كان المستفيد منها سيعمل بالنادي بعد ذلك فترة زمنية معينة

## «إمكانية كسب المال:

إن العمل في النادي يقظة في كثير من الحالات أيضاً إمكانية جذابة إلى كسب المال عن طريق نشاط ما بالإضافة إلى المتعة. يشكل هذا الطريق خاصة بالنسبة للشباب و الكبار فرصة مهمة إلى جانب المدرسة أو التكوين أو الدراسة. فالعديد من الناس وجدوا هكذا طريقهم إلى وظائف ذات رواتب جيدة.

الرياضة الترفيهية:

ليس كل إنسان الحماس للمشاركة في المناقشات أو اللعب في الدوري في ما يتعلّق ببرايضته. فالعديد منهم يريد، «الحافظ على اللياقة» أو يرى غب في التعرّف على رياضة جديدة أو مجرد المتعة عند الحركة في المجتمع. فكل هذه الخيارات يمكن للنادي الرياضي توفيرها.

الرياضة الصحية

إن الآثار الإيجابية للرياضة على الصحة معروفة.  
يمكن للحركة أن تقي من الأمراض أو تحدّ من  
لامها. لهذا لسنا بحاجة إلى مجال الطب فقط.  
وعليه فإن عدد العروض الخاصة في ارتقاء دائم.  
منها على سبيل المثال دورات خاصة بالظهور  
و عروض رياضية لتقوية العضلات و تعزيز  
الدورة الدموية للبدناء و كذا الركض المائي.  
فالعروض المختلفة تختلف عن بعضها دائماً في  
الوقاية (الحماية) عروض إعادة التأهيل (إعادة  
الصياغة) و غالباً ما يُعترف بها لدى التأمينات  
الصحية.

3 . تلعیم و مشارکة

بعد إدراج قانون تعليم ومشاركة الساري المفعول على صعيد الإتحاد، تناح للشباب أقل من 18 سنة من خلال دعم موجه إمكانية تمويل ذلك وفقاً لقانون الشؤون الاجتماعية (SGB II) أو القانون XII (SGB II). فالمسؤولون الاتحادي لغاية الأطفال (BKKG) يؤمنون بالتصح المحليون بـمراكز العمل (جوب سانتر) بـتقديم الطلب، حيث يمكن الحصول على تعويض لاستحقاقات المضوية السنوية في النادي الرياضي جزئياً أو كلياً. وهذا أيضاً مما يسهل الطريق على الكثير من الشباب لموج الأندية الرياضية

جانب ممارسة إحدى الرياضات هناك العديد من الأسباب الأخرى التي تجعل من العضوية في النادي لم ينحصر على جانب حذابة

أسباب اجتماعية

إن المميزات الاجتماعية تشكل الميزة الخاصة بالنسبة للعديد من الأعضاء. يمكننا التعرف بسرعة ودون تعقيد على أشخاص جدد مختلفون تماماً. فإن الإهتمام المشترك بالرياضة يمكن بذلك توفير مدخل مباشر إلى أشخاص آخرين ويخلق بسرعة أسس صداقات تستمر خارج النادي أيضاً أكثر ما هو في مجالات اجتماعية أخرى بغض النظر عن أوضاعهم الاجتماعية وأصولهم.

وأيضاً غالباً ما يُنظر في الحياة المهنية المستقبلية الإيجابية إلى المسؤولية في النادي الرياضي والارتباط به، لأنه بهذا تصبح الخصائص الإيجابية مرتبطة كالالتزام و العمل الجماعي و الإنضباط وأكثر من ذلك.

### 3. النادي الرياضي

لماذا يعيش الثالثي من لدن استطوع في نهاية لبيطي ؟ إنه ليس من السهل العثور على إجابة سريعة وسهلة على هذا السؤال نظراً لاختلاف دوافع العمل في النادي من شخص لأخر. لكن يمكن مع ذلك حصرها في تطورات مماثلة عند معظم الأشخاص.

فمعظمها يتشكل على الأرجح في الأمرين التاليين:

1. يبدأ أحد الأشخاص كرياضي نشط في النادي بالتدريب والمشاركة في المنافسات. فإذا بروابطه بالنادي تصبح أكثر متانة مما يدفعه إلى محاولة دعم النادي بجميع الإمكانيات المتاحة.

2. يبدأ الطفل بمزاولة الرياضة في النادي، فإذا بالأب (أو الأم) يحضر في أغلب الأحيان أثناء التمارين والمسابقات المقامة في عطلة نهاية الأسبوع. وبالتالي تتتطور مرة أخرى روابط بالنادي و من ثم التوظيف به.

فالإهتمامات الرياضية وكذلك القدرات تختلف من إنسان لآخر، سواء تعلق الأمر بالشاب أو كبير السن. من هنا يبحث هذا الإنسان عن إمكانيات لتحقيق رغباته. لكنه في كثير من الأحيان ما يحتاج عند الخطوة الأولى لمعلومات ومساعدة ونصح. فهو لا بد هذا كله في الأندية الرياضية فقط، بل أيضاً في المتاجر الرياضية المتخصصة أو عارضي الرياضة التجارية.

لكن ما الذي يجعل النادي لبيطي مميزاً؟ إن معظم الأندية الرياضية مسيرة ومهملة من قبل متطوعين. هذا يعني أن معظم المشاركين من مدربين و مدربين بدنين وأعضاء الإدارة أو بصفة عامة كل من يساهم بأي وسيلة أخرى فهو يقوم به تطوعاً دون كسب مال. إلا أن هذا هو بالضبط الشكل التنظيمي الذي يطرح السؤال التالي:

39

ولكن لا يمكن لهذه التطورات أن توجد إلا باهتمام النادي الرياضي بمهام رياضية بطيقة الخاصة وكذا لعب دور مهم في مجالات حيوية أخرى.

#### ١. الرياضة في النادي الرياضي

ممارسة الرياضة بفرح ونجاح هو العنصر الأساسي في النادي الرياضي. مهما كان نوع الرياضة والنادي الرياضي الذي تختار، إنها الأندية نفسها حيث يمكن للأطفال و الشباب و الكبار و المسنين أن يشعروا بالارتياح. بالإضافة إلى العضوية فإنها توفر دورات تدريبية أيضاً.

« المنافسة و الرياضية التنافسية».

إن كل الإستعدادات بالنسبة للدوري و المسابقات تُجرى داخل النادي. فالمدرب يتولى مهمة تحفيظ وتنفيذ الوحدات التربوية في معظم الألعاب الرياضية لا يمكن المشاركة في الدوري والمنافسات إلا بعد توفر العضوية في النادي. وبالتالي يكون النادي الرياضي أساس الرياضات التنافسية.





# DEUTSCHER OLYMPISCHER SPORTBUND



**LANDESSPORTBUND  
NORDRHEIN-WESTFALEN**



40

حادیاضی للہ

الإتحاد الرياضي للولاية هو اندماج مشترك للأتحادات والجمعيات المختصة على صعيد الولاية. فهو ينظم وينسق على مستوى الولاية جميع القضايا الرياضية، السياسية منها و المختصة، بالتعاون مع الإتحادات والجمعيات المختصة في عين المكان. و من مهامه الخاصة تكوين معدين بدنيين و مدربين.

حاد الیاض بی

يمثل الإتحاد الرياضي الألماني المنظمة المركزية للرياضة في جمهورية ألمانيا الاتحادية. فهو يوحد أعمال الإتحادات الرياضية للولايات 16 وما مجموعه 82 جمعية رياضية مختلفة. ومحاور عمله تكمن في إعداد أفكار وتنمية مشاريع معاصرة والتعاون مع وزارات الولايات.

للاتحادات الرياضية وظائف وإمكانيات مختلفة حسب موقعاً، فهي تعزز وتدعم الجمعيات.

3 . 2 . لجعیات لریاضیة لغتیصة

وخلالاً للاتحادات الرياضية فإن هذه الجمعيات المختصة مسؤولة عن جميع الأنواع الرياضية المعروفة. فهي تدعم الأندية في تنظيم وإجراء الألعاب و المنافسات الرياضية.

فالشخص في إحدى أنواع الرياضات يجعل من النادي الذي يعرض منها أكثر من نوع أيضاً عضواً في العديد من الجمعيات المختصة. من جهة أخرى هناك أيضاً نادياً لا تنتهي إلى أي من الجمعيات المختصة رغم عرضها لرياضات وألعاب.

## 2. الرياضة المنظمة في ألمانيا

### 2.1 النادي الرياضي

تقسم لك الأندية الرياضية أكبر عدد ممكن من مختلف أنواع الرياضات. هنا تمارس الرياضة بحق. بها يمثل النادي أساس النظام الرياضي الألماني. بما أن هذه هي نقطة اتصال المهتمين بالرياضة، فسيتم في النقطة الثالثة عرض دقيق لدور النادي الرياضي.

عند تنظيم الألعاب الرياضية هناك خصوصيات وأشياء أخرى تختلف من بلد لآخر.  
في كثير من البلدان تم إلزاق النظام الرياضي مباشرة بالمدارس حيث يتم تنظيمه من طرف فرق مدرسية.

ويعرف هذا النظام بأصله الأمريكي.

و على العكس ففي ألمانيا تنظم الرياضة عن طريق الأندية الرياضية. فالأندية الرياضية تكون عضواً في اتحاد رياضي كما في جمعية رياضية مختصة على حد سواء، على صعيد الولاية تتوحد هاتين الركيزتين مرة أخرى في الاتحاد الرياضي للولاية و تندمجان على مستوى الإتحاد تحت لواء الإتحاد الرياضي الأولمبي الألماني.

### 2.2 حادات الرياضة

تعتبر الإتحادات الرياضية المنظمات التي تُطلّ جميع الأندية الرياضية في عين المكان بغض النظر عن نوع الرياضة الممارسة.

41

DOSB

الإتحاد الرياضي الأولمبي الألماني

LSB Nordrhein-Westfalen

الإتحاد الرياضي للولاية  
(نوردراین فیستفالن)

الإتحادات الرياضية للمدينة  
و المقاطعة  
الجمعيات الرياضية للمدينة  
و البلديّة

الجمعيات الرياضية المختصة

الأندية الرياضية



## 1. مقدمة

إن التنوع الكبير في الأندية الرياضية الموجودة والعروض الرياضية التي تقدمها يوفر تقريراً للكل إمكانية إيجاد المجموعة الرياضية المناسبة، غالباً ما تكون بالقرب من السكن.

إلا أن أكبر عائق يتجلّى غالباً في أول مشاركة في إحدى العروض. وللحذر من هذه الموانع ولفهم الرياضة في ألمانيا، يتم في هذا الدليل عرض أنسس الرياضة والأندية الرياضية وكتاباً تسمية المسؤول المعني بعين المكان.

كما تمثل اللغة عائقاً إضافياً للبعض، و هو لاء خاصة هم الذين يحزون في القلب. لهذا تم نشر محتويات هذا الدليل بلغات مختلفة.

نتمنى أن تستمتعوا جيداً بالقراءة و تذكروا دائماً:

تلعب الحركة دوراً أساسياً عند كل إنسان و ذلك دون أن يلقى لها بال، لأنّه لابد له من الحركة يومياً. كان الأمر يتعلق برمي النفايات أو التسوق أو زيارة الأصدقاء. الحركة إذا جزء لا يتجزأ من حياتنا.

ولكن ليس الإنجاز أو المنافسة هما السببان في كون الكثير من الناس يفخّرون بهذا الكم الكبير من الحركة، بل لأنّهم رياضيون نشطون فقط. وإذا ما سألنا هؤلاء عن أسباب ممارستهم للرياضة على الأخص، وجدت الأسباب من وراء ذلك متعددة: أولاً المحافظة على اللياقة و العيش بصحة جيدة ثم تخفيف الوزن مروراً بإقامة علاقات اجتماعية، إلى حد تحقيق السعادة والإسترخاء ثم المتعة. ربما تتوجه الرياضة لك أنت أيضاً بإمكاناتها المتعددة للحركة تلك الإمكانيات. جربها!

# الرياضة تتحدث جميع اللغات.



Stadtsportbund Münster  
Mauritz-Lindenweg 95  
48145 Münster



Tel.: 0251-30334  
Fax.: 0251-394189  
[info@ssb.ms](mailto:info@ssb.ms)  
[www.ssb.ms](http://www.ssb.ms)



**Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen**

